



# VOLTcraft®

## ⓓ BEDIENUNGSANLEITUNG



VERSION 06/13

### BS-8.0/20m VGA KAMERASONDE

BEST.-NR.: 40 92 12

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt dient als Kameraaufsatz für verschiedene Endoskop-Grundgeräte aus dem Voltcraft-Sortiment (siehe Kompatibilitätsliste im Kapitel „Technische Daten“). Es eignet sich zur optischen Fehlersuche und Inspektion an spannungslosen Anlagen und Einrichtungen. Im Kamerakopf sind vier LEDs eingebaut, die Aufnahmen in dunklen Bereichen ermöglichen. Die Helligkeit der LEDs kann über das angeschlossene Endoskop-Grundgerät reguliert werden. Das Kabel und der Kamerakopf sind wasserdicht, das Produkt eignet sich daher für den Einsatz in spannungslosen Flüssigkeiten (keine Säuren oder Laugen). Das Produkt eignet sich nicht für die Anwendung an Menschen und Tieren sowie in explosionsgefährdeten Bereichen. Die Spannungsversorgung des Produkts erfolgt über das daran angeschlossene Endoskop-Grundgerät.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

#### LIEFERUMFANG

- VGA Kamerasonde
- Bedienungsanleitung

#### SICHERHEITSHINWEISE



**Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.**

##### a) Personen / Produkt

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- Beachten Sie für den Betrieb des Produkts die gesetzlichen Vorschriften. Verwenden Sie das Produkt nicht für die Überwachung von Personen oder Fahrzeugen!

##### b) Sonstiges

- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.

Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss bzw. Betrieb nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel. 0 96 04 / 40 87 80

#### INBETRIEBNAHME



**Halten Sie nur den Kamerakopf und das Kabel in spannungslose Flüssigkeiten (keine Säuren oder Laugen). Das Kabel darf nicht jenseits der am Anschlussstecker befindlichen Markierung „IP 67 max. water level“ eingetaucht werden, da der Anschlussstecker nicht wasserdicht ist.**



**Das Endoskop darf nur in spannungslosen Anlagen zur Inspektion eingesetzt werden. Der Kamerakopf ist aus Metall und kann zu Kurzschlüssen führen. Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor jeder Inspektion alle Anlagenteile spannungslos.**

1. Verbinden Sie den Anschlussstecker des Produkts vorsichtig mit der passenden Anschlussbuchse des Endoskop-Grundgeräts.
- ➔ Achten Sie darauf, dass die Pins im Inneren des Anschlusssteckers genau auf die Anschlussbuchse ausgerichtet sind, um zu vermeiden, dass die Pins abgebrochen oder verbogen werden.
2. Fixieren Sie die Verbindung mit dem Befestigungsring des Endoskop-Grundgeräts.
3. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um das Produkt vom Endoskop-Grundgerät zu trennen.
- ➔ Weitere Bedienhinweise, zum Beispiel zur Regulierung der LED-Helligkeit, finden Sie in der Bedienungsanleitung des Endoskop-Grundgeräts.

#### REINIGUNG

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung vom Endoskop-Grundgerät.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Kameralinse einen kleinen Pinsel oder ein Wattestäbchen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Kabels ein leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtetes Tuch.

#### ENTSORGUNG



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

#### TECHNISCHE DATEN

Kompatibel mit.....	BS-200XW, BS-250XWSD, BS-220XIP, BS-300XRSD, BS-50X, BS-100XIP, BS-250XIPSD
Auflösung.....	640 x 480
Beleuchtung.....	4 weiße LEDs
Beleuchtungsstärke.....	>600 Lux ±150 Lux (bei 20 mm Abstand)
Schutzart.....	IP67
Sichtfeld.....	54°
Fokussierung.....	30 – 60 mm
Belichtung.....	automatisch
Weißabgleich.....	automatisch
Betriebsbedingungen.....	0 bis +45 °C, 15 – 85 % rF
Lagerbedingungen.....	-10 bis +50 °C, 15 – 85 % rF
Kamerakopf-Ø.....	8 mm
Länge.....	20 m ±0,2 m
Gewicht.....	ca. 440 g

#### ⓓ Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

V1\_0613\_02-ETS-Mkde

### BS-8.0/20m VGA CAMERA PROBE

ITEM NO.: 40 92 12

#### INTENDED USE

This product is a camera attachment for various endoscope main units from the Voltcraft product range (see the compatibility list under "Technical data"). It is designed for visual troubleshooting and inspection of voltage-free systems and installations. There are four LEDs integrated in the camera head, permitting recording in dark spaces. The brightness of the LEDs can be regulated via the connected endoscope main unit. The camera cable and head are waterproof and thus suitable for use in voltage-free liquids (no acidic or basic solutions). Use on persons or animals as well as in potentially explosive areas is not permitted. The device is supplied with power via the connected endoscope main unit.

For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

#### DELIVERY CONTENT

- VGA camera probe
- Operating instructions

#### SAFETY INSTRUCTIONS



**Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**



##### a) Persons / Product

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- Heed all legal regulations for operation of the product. Do not use the product for the surveillance of persons!

##### b) Miscellaneous

- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.

If you are not sure about the correct connection or use, or if questions arise which are not covered by these operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another qualified specialist.

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel. +49 96 04 / 40 87 80

#### OPERATION



Hold the camera head and cable only in voltage-free liquids (no acidic or basic solutions). The cable may not be submerged in water past the marking "IP 67 max. water level" located on the plug, as the plug itself is not waterproof.



The endoscope is suited for inspection only in voltage-free systems. The camera head is made of metal and can cause short-circuiting. For safety reasons, make sure all system components are voltage-free before inspection.

1. Carefully connect the product plug to the corresponding socket on your endoscope main unit.
  - ➔ Make sure that the pins inside the plug are correctly aligned with the socket to prevent their breaking off or bending.
2. Secure the connection using the fastening ring on the endoscope main unit.
3. Repeat these steps in reverse order to disconnect the product from your endoscope main unit.
  - ➔ You can find further operating instructions, such as on regulation of LED brightness, in the operating instructions of the endoscope main unit.

#### CLEANING

- Before cleaning, disconnect the product from the endoscope main unit.
- Use a small brush or cotton swab to clean the camera lens.
- Use a cloth, slightly damp with lukewarm water, to clean the camera cable.

#### DISPOSAL



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste.

At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

#### TECHNICAL DATA

Compatible with .....	BS-200XW, BS-250XWSD, BS-220XIP, BS-300XRSD, BS-50X, BS-100XIP, BS-250XIPSD
Resolution.....	640 x 480
Lighting.....	4 white LEDs
Illuminance .....	>600 lux ±150 lux (at a distance of 20 mm)
Protection type.....	IP67
Field of view.....	54°
Focus.....	30 – 60 mm
Exposure .....	automatic
White balance.....	automatic
Operating conditions.....	0 to +45 °C, 15 – 85 % RH
Storage conditions.....	-10 to +50 °C, 15 – 85 % RH
Camera head Ø .....	8 mm
Length.....	20 m ±0.2 m
Weight .....	approx. 440 g

#### Legal notice

These operating instructions are a publication by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Germany, Phone +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

### BS-8.0/20m SONDE CAMÉRA VGA

N° DE COMMANDE : 40 92 12

#### UTILISATION PRÉVUE

La caméra sert comme embout pour endoscope et s'adapte sur divers appareils de la gamme Voltcraft (voir la liste des compatibilités au chapitre « Données techniques »). Le produit convient pour la détection visuelle d'erreurs et l'inspection d'équipements et d'installations hors tension. Quatre diodes LED sont installées sur la tête de la caméra, permettant de réaliser des prises de vue dans des endroits sombres. La luminosité des diodes LED peut être réglée via l'unité de base de l'endoscope connecté. Le câble et la tête de la caméra sont étanches, de sorte que le produit est adapté pour une utilisation dans des liquides hors tension (pas d'acides ou solutions alcalines). Ce produit n'est pas destiné à être utilisé sur les humains et les animaux ainsi que dans les zones présentant un risque d'explosion. L'alimentation électrique de l'appareil s'effectue par l'intermédiaire de l'unité de base de l'endoscope connecté.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

#### CONTENU D'EMBALLAGE

- Sonde caméra VGA
- Mode d'emploi

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

##### a) Personnes / Produit

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
  - présente des traces de dommages visibles,
  - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
  - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Respecter également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à cet appareil.
- Observez toutes les dispositions légales concernant le fonctionnement du produit. N'utilisez pas le produit pour la surveillance de personnes ou de véhicules !

##### b) Divers

- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil, de son utilisation ou lorsque vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service de renseignements techniques ou un autre spécialiste.

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. +49 96 04 / 40 87 80

#### MISE EN SERVICE



Utilisez la tête et le câble de la caméra seulement dans des liquides hors tension (pas d'acides ou solutions alcalines). Le câble de la caméra ne doit pas être immergé au-delà du marquage « IP 67 max. water level » indiquant le niveau d'eau situé sur la fiche de connexion car le connecteur n'est pas étanche.



L'endoscope doit être seulement utilisé pour une inspection sur des installations hors tension. La tête de la caméra est en métal et peut entraîner des courts-circuits. Pour des raisons de sécurité, assurez-vous avant chaque inspection que les éléments de l'installation ou de l'équipement que vous inspectez soient hors tension.

1. Branchez le connecteur du produit soigneusement sur la prise de connexion approprié de l'unité de base de l'endoscope.
- Afin d'éviter que les broches soient cassées ou tordues, veillez à ce que les broches à l'intérieur du connecteur soient bien orientées vers les perforations de la prise femelle.
2. Fixez la connexion avec la bague de fixation de l'unité de base de l'endoscope.
  3. Pour débrancher le produit de l'unité de base de l'endoscope, procédez dans le sens inverse.
- Pour de plus amples instructions, par exemple pour régler la luminosité des diodes LED, reportez-vous au mode d'emploi de l'endoscope.

#### NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil de l'unité de base de l'endoscope avant de le nettoyer.
- Pour nettoyer la lentille de la caméra, utilisez un petit pinceau ou un coton tige.
- Pour nettoyer le câble, utilisez un chiffon légèrement imbibé d'eau tiède.

#### ELIMINATION DES DÉCHETS



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

#### DONNÉES TECHNIQUES

Compatible avec.....	BS-200XW, BS-250XWSD, BS-220XIP, BS-300XRSD, BS-50X, BS-100XIP, BS-250XIPSD
Résolution.....	640 x 480
Éclairage.....	4 diodes LED blanches
Intensité de l'éclairage.....	>600 Lux ±150 Lux (à une distance de 20 mm)
Type de protection.....	IP67
Champ visuel.....	54°
Focalisation.....	30 – 60 mm
Lumination.....	automatique
Équilibre des blancs.....	automatique
Conditions de service.....	0 à +45 °C, 15 – 85 % hum. rel.
Conditions de stockage.....	-10 à +50 °C, 15 – 85 % hum. rel.
Tête de la caméra Ø.....	8 mm
Longueur.....	20 m ±0,2 m
Poids.....	env. 440 g

#### Informations légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

### BS-8.0/20m VGA CAMERA-SONDE

BESTELNR.: 40 92 12

#### BEDOELD GEBRUIK

Dit product is een camera-opzetstuk voor verschillende endoscopen uit het Voltcraft productassortiment (zie de compatibiliteitslijst in "Technische gegevens"). Deze is ontworpen voor het visueel controleren en inspecteren van spanningsvrije systemen en installaties. De vier LED's, die in de camerakop zijn ingebouwd, maken opnemen in donkere ruimten mogelijk. De helderheid van de LED's kan via de aangesloten endoscoop worden geregeld. De kamerakabel en -kop zijn waterdicht en dus geschikt voor gebruik in spanningsvrije vloeistoffen (niet in zuur- of basisoplossingen). Het is niet toegestaan om de camera op personen of dieren of in mogelijk explosieve ruimten te gebruiken. Dit apparaat wordt via de aangesloten endoscoop van stroom voorzien.

In verband met veiligheid en normering (CE) zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

#### LEVERINGSOMVANG

- VGA camera-sonde
- Gebruiksaanwijzing

#### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

##### a) Personen / Product

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het product veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet langer op juiste wijze werkt,
  - tijdens lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
  - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het product met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Neem alstublieft ook de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten in acht die met het product zijn verbonden.
- Leef alle wettelijke voorschriften na wanneer u het product gebruikt. Gebruik het product niet om personen in de gaten te houden!

##### b) Diversen

- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.

Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of het gebruik of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neemt u dan contact op met onze technische helpdesk of met een andere elektromonteur.

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel. +49 96 04 / 40 87 80

#### INGEBRUIKNAME



Houd de camerakop en kabel alleen in spanningsvrije vloeistoffen (geen zuur- of basisoplossingen). De kabel mag maximaal tot aan het teken "IP 67 max. water level" dat zich op de stekker bevindt worden ondergedompeld, aangezien de stekker zelf niet waterdicht is.



De endoscoop is alleen geschikt voor het inspecteren in spanningsvrije systemen. De camerakop is gemaakt uit metaal en kan kortsluiting veroorzaken. Uit veiligheidsoverwegingen, zorg dat alle systeemcomponenten spanningsvrij zijn voordat u met inspecteren begint.

1. Sluit de stekker van het product voorzichtig aan op de overeenkomstige aansluiting van uw endoscoop.

→ Zorg dat de pinnen in de stekker zich precies op één lijn met de aansluiting bevinden om breuk of ombuiging van de pinnen te vermijden.

2. Maak de aansluiting vast met behulp van de vastzetting op de endoscoop.

3. Voer deze stappen in omgekeerde volgorde uit om het product van uw endoscoop los te koppelen.

→ Voor verdere gebruiksinstructies, zoals het regelen van de helderheid van de LED's, raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw endoscoop.

#### REINIGING

- Voordat u het product schoonmaakt, koppel deze van de endoscoop los.
- Maak de cameralens schoon met een kleine borstel of wattenstaafje.
- Maak de kabel schoon met een schone doek bevochtigd in lauw water.

#### VERWIJDERING



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil.

Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Compatibel met .....	BS-200XW, BS-250XWSD, BS-220XIP, BS-300XRSD, BS-50X, BS-100XIP, BS-250XIPSD
Resolutie.....	640 x 480
Verlichting .....	4 witte LEDs
Verlichtingssterkte .....	>600 lux ±150 lux (op een afstand van 20 mm)
Beveiligingstype.....	IP67
Gezichtsveld .....	54°
Focus.....	30 – 60 mm
Belichting .....	automatisch
Witbalans.....	automatisch
Bedrijfscondities .....	0 tot +45 °C, 15 – 85 % RV
Opslagcondities .....	-10 tot +50 °C, 15 – 85 % RV
Camerakop Ø .....	8 mm
Lengte.....	20 m ±0,2 m
Gewicht.....	ca. 440 g

#### Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.